



NATIONAL CAPITAL COMMISSION
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

TENDER ADDENDUM

**Quebec Urban Lands Maintenance
Management Services**

NR194

September 9, 2020

Page 1 of 16

ADDENDUM No. 3

ADDENDA À LA SOUMISSION

**Gestion de l'entretien des terrains urbains du
Québec**

NR194

Le 9 septembre 2020

Page 1 de 16

ADDENDA no. 3

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat :

Nathalie Rheault
Senior Contract Officer / Agent principal de contrats
Procurement Services / Services de l'approvisionnement
Corporate Services Branch / Direction des services généraux

Questions et réponses / Questions and answers

- 1. Question: Section 3-3.20 inondation. La CCN demande à l'entrepreneur de fournir, installer enlever et disposer de 5,000 sacs de sable sur une base annuelle si nécessaire. Étant donné que ce service est requis seulement si nécessaire, ne serait-il pas préférable de l'inclure dans la convention d'offre permanente?**

Réponse : La fourniture, l'installation, l'enlèvement et la disposition de 5,000 sacs de sable ne fera plus partie du contrat d'entretien des Terrains Urbains du Québec. Advenant que l'installation de sac de sable soit requise, la CCN se servira des taux indiqués dans la Convention d'Offre Permanente (COP).

Question: Section 3 – 3.20 Flooding. The NCC is asking the contractor to supply, install, remove and dispose of, 5000 sand bags on an annual basis –only *if necessary*.

Given that both parties will expend funds for a service that will only be required on an “*if necessary*” basis, would it not be more efficient to include this service within the SOA rates as done with sodding?

Answer: to supply, install, remove and dispose of, 5000 sand bags on an annual basis clause will be withdraw from Quebec Urban land maintenance contract. If needed the NCC will use the Standing Offer Agreement (SOA) rates

- 2. Question: Table 4 Service d'entretien et normes de qualité. Le site de la ferme Moore indique du déneigement et du déglacage niveau B. Le déneigement et le déglacage ne figure pas sur la carte d'entretien de ce site. Svp clarifier?**

Réponse : il n'y a pas de déneigement et déglacage à effectuer sur le site de la ferme Moore.

Question: Table 4.0 Maintenance and Service Standards

Moore Farm indicates “Snow and Ice control” at a B standard. The Maps corresponding for this site, do not indicate any “Snow and ice control” can you please clarity?

Answer: There is no snow and ice control to do at Moore Farm.

- 3. Question : Section 3-3.32 Gestion des espèces envahissantes exotiques
3.32.3 mentionne que le l'entrepreneur devra acheter les plantes et arbres indiqués sur la liste qui sera fournie par la CCN avant le début des travaux, et ce jusqu'à concurrence de 5 000 \$ (avant taxe). A l'annexe 3-B Réconciliation financière annuelle-le montant indique 6 000\$.
Quelle montant est le bon?**

Réponse : 6 000\$ est le montant exact

Question : Section 3-3.32 Invasive alien species management

3.32.3 States “The contractor shall purchase trees up to a maximum of 5k”. In Appendix 3-B Annual Financial Reconciliation – The amount indicated for new plants is 6k. Which amount is correct?

Answer: 6 000\$ is the correct amount

4. Question: Section 4.3.2.3 Enlèvement des arbres

“L’entrepreneur doit enlever tous les arbres et arbuste dans les limites du contrat”. La façon décrite au devis jumelé avec une multitude d’enjeux environnementaux font qu’il est pratiquement impossible de déterminer un coût associé à l’enlèvement des arbres. Dans le but d’être équitable avec tous les soumissionnaires, est-ce que la CCN peut quantifier le nombre d’arbres à couper ou fixer un maximum annuel come ce qui est fait pour le vandalisme et les biens volés?

Réponse : La CCN ne quantifiera pas le nombre d’arbre à couper et ne fixera pas un montant maximum annuel. Nous encourageons les soumissionnaires à visiter les sites faisant partie du contrat afin d’avoir un bon aperçu du travail à effectuer ainsi que de bien se familiariser avec les mesures environnementales incluse au devis. La responsabilité de l’Entrepreneur est de s’assurer que les arbres jugés dangereux pour le public par la CCN soient abattus ou émonder (mort ou sur le point de l’être). L’Entrepreneur doit prévoir les ressources nécessaires pour effectuer ce travail ou avoir dans certaines circonstances accès à des sous-traitant si requis

Question: “The contractor must remove any and all trees/shrubs within the geographic limits of this contract”. The way this is described, coupled with multitude of environmental hazards and risks trees are exposed to, makes it next to impossible to determine an accurate figure. In an effort to ensure all bidders are on the same footing with respect to tree removal, can the NCC quantify, or include an annual upset limit, for this service, as done with vandalism or lost and stolen assets?

Answer: The NCC will not quantify or include an annual upset limit. We encourage the tenderer to visit all the sites to get familiar and dead trees that will need to be cu and also the environmental guidelines. The responsibility of the contractor is to ensure that trees that are ill or dangerous to the public or civil assets as established by the NCC are to be cut or pruned. The contractor shall have necessary resources to accomplish this work and may have in certain cases use subcontractors if required.

5. Les coûts additionnels (énuméré plus bas) non associé à un site spécifique, de quelle façon sommes-nous supposés les inclure à l’Annexe D-proposition financière puisque nous ne savons pas à lesquelles des sites ils doivent être associé?

Annexe 3-B, vandalisme 30 000\$, dommage par des tiers 5 000\$, enlèvement des plantes envahissantes 5000 m², 200 m³ terre végétale, 600 m³ toile géotextile, plante 5 000\$ avant taxe = 6 000\$ annuel, 5000 sac de sable fournir/installer/enlever(présume lac Leamy), annexe 2-A 25 000\$ services d’arboriste, Bal de neige 10 000\$ en dommage payer par nous et fournir 5 conteneurs à déchets et tous temps durant l’événement (présume parc Jacques Cartier), fête du Canada 5 000\$ payer par nous (présume parc Jacques cartier).

Réponse : Les items concernant la fête du Canada et le Bal de Neige doivent être intégrés au Parc Jacques Cartier sud. Le vandalisme et les dommages causés par des tiers doivent être répartis pour tous les sites. Tous les autres items doivent aussi être répartis pour tous les sites en tenant compte des quantités requises tel qu’indiqué dans le document et les cartes d’entretien. Les quantités utilisées durant une année financière sont indiquées à l’annexe 3-B. La CCN discutera et établira avec l’entreprise gagnante un plan de travail indiquant les endroits où doivent être répartie les items. Les soumissionnaires doivent s’assurer que tous les coûts indiqués à l’annexe 3-B soit inclus dans l’Annexe-D.

Question: As the additional costs (listed below) are general and not indicated as specific to a particular site, how are we going to allocate these on the Annex D – Financial Proposal specifically on a per site basis as we don't know where these services will be required? Appendix 3-B, Vandalism 30k, 3rd party damages 5k, Invasive additional removal 5000M2, 200M3 topsoil, 600M2 Geotextile, new plants 5k before tax = 6k annually, 5000 sandbags annually supply/install/remove (assume Lac Leamy?), Appendix 2-A 25k in certified arborist services, Winterlude 10k in damages paid by us + Provide the equivalent of five 20- and 30-yard containers at all times during Winterlude (assume JCP?), Canada Day 5k in damages paid by us (assume JCP?)

Answer: Canada Day and Winterlude damages items must be included in JCP south. Vandalism and 3rd party damages must be spread over the sites. All the other items must also be spread over the sites by assessing quantities that would normally be required based on information provided in the documents and maps provided for required services. The reconciliation process will address the quantities used over the fiscal year. The NCC will also discuss and established a workplan with the winning proponent as to where exactly the different items will actual be used. The proponent must ensure that all the cost related to appendix 3-B are included in Annex-D.

- 6. Question : Annexe 3-B enlèvement de 5000 m² de plantes envahissantes, 200 m³ terre végétale, 600 m² de toile géotextile, fournir des plantes pour un montant 5,000\$ taxes en sus pour un total de 6,000\$. Ces montant ne balance pas et les coûts seront considérablement plus élevé. Est-ce que les frais supplémentaires seront payer a même la Convention d'Offre Permanente (COP)?**

Réponse : Le bon montant est de 6,000\$ taxes en sus et l'entrepreneur est responsable de fournir la main d'œuvre pour les quantités indiquées Si le coût d'achat des plantes et des arbres est plus élevé que le montant prescrit (\$6000 taxes en sus), la CCN payera le montant requis à l'entrepreneur au prix coutant ou reportera ce montant à l'année suivante selon le processus de réconciliation

Question: Appendix 3-B Invasive removal 5000M2 invasive species, 200M3 topsoil, 600M2 Geotextile, supply plants 5k before tax for a total of \$6,000. annually does not balance as this will cost considerably more. Will the additional be paid based to the contractor based on the terms of the SOA?

Answer: The correct amount is \$6K. As explained in section 3.32, the contractor is responsible to supply the labor to perform this work based to a maximum of 100 plants and 30 trees. The \$6K (before taxes) is for the purchase of plants and trees. If this amount is not sufficient to cover the cost of purchase of the material, the NCC will pay the extra cost of purchase as per invoice supplied by the contractor or carry over the amount to the following year as per reconciliation process.

- 7. Question: 4.7.16 Boulevard de la Confédération (Québec) se réfère souvent à la ville d'Ottawa et la ville de Gatineau mais les limites de site sont tous situé dans la ville de Gatineau. S'agit-il d'une erreur ou est-ce possible de savoir les limites de responsabilité de la ville d'Ottawa étant donné que des dommages pourraient être causés aux biens de la CCN lors du déneigement?**

Réponse : La Ville d'Ottawa n'effectue aucun déneigement sur le boulevard de la Confédération situé sur le territoire de la ville de Gatineau, QC

Question: 4.7.16 Confederation Boulevard (Quebec) often refers to the City of Ottawa and the City of Gatineau but the boundaries and asset maps are all in the City of Gatineau. Is this a

typo or is it possible to distinguish City of Ottawa responsibilities as there may be asset damage liabilities from SNIC plowing?

Answer: The City of Ottawa is not doing any SNIC on the Confederation Boulevard located in Gatineau, Quebec

- 8. Question :4.8.1.3.1 Annuelles dans les bacs mobiles seulement. □ L'Entrepreneur responsable du Contrat visant les terrains du cœur de la capitale et le boulevard de la Confédération n'est pas responsable de la plantation au printemps, de l'Entretien en été et de l'enlèvement à l'automne des annuelles dans les bacs (contenants mobiles). L'Entrepreneur à qui sera accordé le contrat distinct pour les annuelles dans les bacs (contenants mobiles) sera responsable de l'Entretien des fleurs, des cuvettes dans lesquelles les annuelles sont plantées, ainsi que de tout dommage occasionné aux bacs résultant de sa négligence (c.-à-d. heurter un bac). Est-ce que ça veut dire que l'entrepreneur qui effectue l'entretien des Terrains Urbains de Québec n'est pas responsable...?**

Réponse : L'entrepreneur qui effectuera l'entretien des Terrains Urbains du Québec n'est pas responsable d'effectué les travaux mentionnés à la section 4.8.1.3.1

Question: 4.8.1.3.1 Annual, in mobile containers only. □ The Contractor responsible for the Core Area and Confederation Boulevard Contract is not responsible for the spring planting, summer maintenance and fall removal of annuals from the containers (mobile containers). The Contractor who will be awarded the separate contract for the annuals in the containers (mobile containers) will be responsible for the maintenance of the flowers, the basins in which the annuals are planted, as well as for any damage to the containers resulting from its negligence (i.e. hitting a bin). Is this meant to be Contractor for Quebec Urban Lands is not responsible...?

Answer: The task mention in section 4.8.1.3.1 are not included the Quebec Urban Land maintenance contract.

- 9. Question: 4.8.1.3.3. Transport des bacs mobiles. □ Seulement l'Entretien et le déplacement des bacs eux-mêmes (contenants mobiles) de même que tous les autres dommages occasionnés aux bacs seront sous la responsabilité unique de l'Entrepreneur responsable du Contrat visant les terrains du cœur de la capitale et le boulevard de la Confédération. Est-ce que c'est la responsabilité de l'entrepreneur?**

Réponse : L'entrepreneur qui effectue l'entretien des Terrains Urbains du Québec est responsable d'effectuer les travaux mentionnés à la section 4.8.1.3.3

Question: 4.8.1.3.3 Transportation of Mobile Containers. □ Only the maintenance and relocation of the containers themselves (mobile containers) as well as any other damage to the containers will be the sole responsibility of the Contractor responsible for the Core Area and Confederation Boulevard Contract.

Is this meant to be Contractor responsible for the Quebec Urban Lands Contract?

Answer: The task mention in section 4.8.1.3.3 are included in the Quebec Urban Land maintenance contract.

10. Question: 1- Étant donné que le nouvel entrepreneur devra considérer le coût d'achat (considérable) de 18,260 fleurs annuelles et 81,270 nouvelles tulipes lors de la première année du contrat des TUQ, est-ce que les fleurs annuelles qui seront commandées par la CCN (ou autres) lors de la première année et seront payé par l'entrepreneur actuel

Réponse : Non

2- Est-ce que les 81,270 bulbes de tulipe devront être commandés et plantés à l'automne 2021?

Réponse : Les quantités requises sont indiquées au devis pour les années suivantes.

Question: 1- As we would need to consider the (considerable) cost of 18,260 annuals and 81,270 new tulips in the first year of the QUL contract, are the annual flowers ordered by NCC (or others) in the first year and paid by the (incumbent) contractor?

Answer: No

2- Are the 81,270 tulips the expected number of bulbs that will need to be ordered and planted by the contractor for the fall of 2021?

Answer: The quantities are as per specifications for the following years

11. Question: Table 4.0 indique un standard B pour les systèmes d'éclairage et électrique sur le boulevard de la confédération mais la section 4 Électrique- programme d'entretien annuel de maintenance printanière (page 182) ne mentionne pas le boulevard de la confédération. Est-ce un oubli ou si ce site ne fait pas partie du programme annuel du printemps?

Réponse : cette question fait référence à la table 1 et la page de référence au document français est la page 201. Le site du boulevard de la confédération Québec et le Sentier du musée canadien de l'histoire seront ajoutés à la table 1 et feront partie du programme annuel d'entretien printanier.

SYSTÈME ÉLECTRIQUE – PROGRAMME ANNUEL DE MAINTENANCE PRINTANIÈRE

Tableau 1 : Genre de matériel présent dans chacun des parcs

Parc	Câbles d'alimentation	Centres de commande et panneaux de distribution	Disjoncteurs sous boîtier moulé	Fusibles/commutateurs à montage fixe	Boîtes de répartition et autres boîtes	Transformateurs secs	Commande de moteur, démarreurs jusqu' à 1000 V	Inspection des locaux électriques	Socles	Éclairage extérieur	Appareillage de connexion blindé/poste électrique
Boulevard Confédération Québec	X	X	X	X	X			X	X	X	
Sentier du Musée canadien de l'histoire	X				X	X		X	X	X	

Question: Table 4.0 indicates B standard for Lighting & Electrical on Confederation Boulevard however Section 4 Electrical – Spring Annual Maintenance (page 182) does not mention Confederation Boulevard. Was this missed or is there no Spring Annual Maintenance Program required by this contract at this site?

Answer: This question refers to table 1 in Appendix 4-C. Confederation boulevard Quebec and Canadian Museum of History Pathway will be added to the Spring annual maintenance program

ELECTRICAL – SPRING ANNUAL MAINTENANCE PROGRAM

Table 1: Equipment type found in each park

Park	Power Cables	Panelboards and Control Centres	Moulded Case Circuit Breakers	Fixed Mounted Switch / Fuse Units	Splitters and Boxes	Dry Type Transformers	Motor Control, Starters to 1000V	Electrical Service Rooms Inspection	Pedestals	Site Lighting	Metal Clad Switchgear/ Substations
Confederation Boulevard Quebec	X	X	X	X	X			X	X	X	
Canadian Museum of History Pathways	X				X	X		X	X	X	

- 12. Question: Page 214, fournir l'équivalent de cinq conteneurs de 20 et 30 verges en tout temps durant l'événement de Bal de Neige (incluant le montage et le démantèlement de l'activité), dépendamment de leur utilisation. Est-ce qu'il s'agit de cinq conteneurs identiques de 20- et 30-verges ou s'il s'agit de (5 x 20 et 5 x 30) ou c'est 10 conteneurs requis en tout temps sur le site et qui doivent être vidés au besoin?**

Réponse : Section 5.1.2 Bal de Neige. L'entrepreneur fournira et videra au besoin cinq bennes de 30 verges durant l'événement de Bal de Neige incluant le montage et le démantèlement de l'activité.

Question: Page 214. Provide the equivalent of five 20- and 30-yard containers at all times during Winterlude (including installation and dismantling activities), depending on their use. Is this five 'cycles' of the same 20- and 30-yard containers or is there actually (5 x 20 & 5 x 30) 10 containers on site at all times that need to be emptied when required?

Answer: Section 5.1.2 Winterlude. The contractor will supply and empty as required five 30 yard bin during Winterlude event including installation and dismantling activities.

- 13. Question: Page 211 Annexe 4-F, Exigences spécifique relative à la rainette faux-grillon secteur lac Leamy section 4.3.1.1 code de couleur spécifique " Zone d'exigences spéciales" il n'y a pas d'explication pour la zone concernée. Est-ce qu'il y a des besoins opérationnels spécifiques qui pourraient affecter les coûts d'opération ou le plan de travail?**

Réponse : Page 232 (version française) Annexe 4-F. Les services requis sont mentionnés à la section 4.3.1.1 sous Exigence spéciales paragraphe 6

Question: Page 211 Appendix 4-F, Special Requirements Respecting the Chorus Frog, Leamy Lake Sector Section 4.3.1.1 colour codes the specific 'Zone d'exigences spéciales' areas concerned with this program but no other information is provided. Are there operational services specific requirements that could affect costs or schedule that we need to consider?

Answer: Specific operational services are indicated in section 4.3.1.1 under special requirement line 6.

14. Question

Évaluer le déneigement par mètre linéaire serait non représentatif du coût par mètre linéaire ce qui rendrait la facturation impossible. Accepteriez-vous un taux horaire pour ce type de travaux?

Référence : COP Annex D-A-(5)

- 11 un 4 x 4 avec chasse-neige et opérateur. Taille de la lame _____

- Un 4 x 4 avec chasse-neige et opérateur. Taille de la lame _____ mètres linéaires
100 / mètre linéaire / mètre linéaire -\$

Réponse : Le coût de ces services devra être basés sur le taux horaire

Question:

Rating plowing by the linear meter would be fractions of a penny per linear meter and the actual site measurement and invoicing would not be feasible. Would you perhaps accept an hourly rate for this function?

Reference; SOA Annex D-A-(5)

-11 One 4 x 4 with plow/operator. Blade size _____

-Un 4 x 4 avec chasse-neige et opérateur. Taille de la lame _____ mètres linéaires
100per / per linear meter / mètre lineaire -\$

Answer: Cost for these services should be quoted as an hourly rate

15. Question: Référence ; Un 4 x 4 avec chasse-neige, sableuse opérateur.

Un 4 x 4 avec chasse-neige, sableuse/opérateur.

100 / mètre linéaire / mètre linéaire -\$

Évaluer le déneigement et le déglçage par mètre linéaire serait non représentatif du coût par mètre linéaire ce qui rendrais la facturation impossible. Accepteriez-vous un taux horaire pour ce type de travaux?

Réponse : Le coût de ces services devra être évalués par mètre carré (m²)

Question: Reference; One 4 x 4 with plow, salt spreader/operator.

Un 4 x 4 avec chasse-neige, sableuse/opérateur.

100 per / par linear meter / mètre linéaire -\$

Rating plowing & salt spreading by the linear meter would be pennies per linear meter and actual site measurement and invoicing would not be feasible. Would you perhaps accept an hourly rate for this function?

Answer: Cost for these services should be quoted per square meters (m²).

- 16. Question : A quelle fréquence devons-nous nettoyer les fientes de bernache sur la plage du lac Leamy, les aires de pique-nique et sentier?**

Réponse : Les fientes de bernaches doivent être ramassées nettoyées à tous les jours et selon les besoins pour que le site soit propre.

Question: How often do we have to remove the geese dropping at Leamy lake beach, picnic area and pathways?

Answer: Geese dropping have to be picked up and clean every day or as required to ensure a clean site

- 17. Question : Doit-on gérer annuellement l'installation et l'enlèvement du quai mobile au quai de Hull?**

Réponse: Non

Question: do we have to install and remove annually the dock at the Hull wharf?

Réponse: NO

- 18. Question : Est-ce que les quantités indiquées au devis pour le Boulevard de la confédération sont exacte pour les items suivants; maquettes en bronze, kiosques d'information, panneau d'interprétation et les affiches de nom de rue ?**

Réponse : La quantité de maquette en bronze est 2, la quantité des kiosques d'information est 3, la quantité, la quantité des panneaux d'interprétation est 3 et la quantité des affiches de nom de rue est 10

- 18. Question: Are the quantities indicated in the contract on Confederation boulevard for the information kiosques, map models, interpretation panels and street name signs are correct?**

Answer: The quantities for the map models are 2, the quantities for information kiosks are 3, the quantities for interpretation panel are 3 and the quantities for street name signs are 10.

19. Question: Pouvez-vous modifier l'annexe 3-B Réconciliation financière annuelle en Anglais pour que tous soumissionnaires puissent comprendre clairement les coûts impliqués? Réponse : Se référer à cette annexe

Réconciliation financière annuelle
Annexe 3-B

#	# item	ITEMS	Quantités (par année ou par période)	Montants	Remarques
1	3.14	Vandalisme - accident - vol	1 fois par an	\$30,000	
2	3.15	Domage causé par des tiers	1 fois par an	\$5,000	
3	3.32.3	Gestion des plantes envahissantes superficie total 5000 m ² par année	1 fois par an		
		Fournir et mettre en place 200 m ² de terre végétale	1 fois par an		
		Fournir et mettre en place 600 m ² de toile géotextile (70 grammes)	1 fois par an		
		Fournir et installer nouvelles plantes. Année 2 et 4 du contrat	par période	\$6,000	
4	4.8.1.2	Programme floral annuelles 18 270 par année	1 fois par an		Réconciliation selon les termes Section 4.8.1.2
		Programme florale bulbes 81270 par année			
5	4.4.3.1	Rapport puisart	par période		Réconciliation selon le montant soumissionné
6	4.4.1	Fournir et étendre 525 m ² de matière granulaire pour les sentier	1 fois par an		Voir annexe 4-E
		Fournir et étendre 150 m ² de matière granulaire pour les routes et stationnements	1 fois par an		Voir annexe 4-E
		Fournir et installer 150 madrier pour les surfaces en bois	1 fois par an		Voir annexe 4-E
		Marquage des chaussées asphaltées	par période		Voir annexe 4-E
		Chaussée asphalté - obturation de 1600 mètres linéaires par année	1 fois par an		Voir annexe 4-E
7	4.4.3.1	200 mètres linéaires de nouveau fossé	par période		
8	4.4.5	Restaurer 130 bancs de parc	par période		
9	4.7.7	Location de trois toilettes portatives et station sanitaire	1 fois par an		
10	4.8.1.4.1	Fournir et étaler 100 m ² de paillis fin de cèdre par année	1 fois par an		
11	4.8.1.4.2	Épandre et mélanger 100 m ² de composte par année	1 fois par an		
12	5.1.2	Domage causé par l'évènement de Bal de Neige	1 fois par an	\$10,000	
13	5.1.3	Domage causé par l'évènement de la fête du Canada	1 fois par an	\$5,000	

Les items énumérés à l'annexe 3-B qui n'ont pas de valeur monétaire pré-établie seront réconciliés selon les taux du marché. Chacun des 13 items pourront être reportés à l'année suivante dépendamment des besoins opérationnels.

Question: Can you produce the APPENDIX 3-B Annual Financial Reconciliation spreadsheet in English so that everyone clearly realizes the costs involved?

Answer: Refer to this Appendix

**Annual Financial Reconciliation
Appendix 3-B**

#	# item	ITEMS	Quantity year or period	Amount	Comments
1	3.14	Vandalism-accident-theft	1/year	\$30,000	
2	3.15	Third party damages	1/year	\$5,000	
3	3.32.3	Management of invasive species-Total area-5000m2	1/year		
		Supply and install 200m2 of top soil	1/year		
		Supply and install 600m2 of geotextile (70gr)	1/year		
		Supply and install new plants (year 2 & 4)	1 per period	\$6,000	
4	4.8.1.2	Annual floral program-18 270 flowers per year	1/year		Réconciliation as per section 4.8,1,2
		Annual floral bulbs-81 270 per year	1/year		
5	4.4.3.1	Catch basin report	1 per period		Réconcile as per submitted cost
6	4.4.1	Supply and install 525m3 trail granular	1/year		See annex 4-E
		Supply and install 125m3 road and parking lot granular	1/year		See annex 4-E
		Supply and install 150 boards for wood surface	1/year		See annex 4-E
		Line marking for asphalt paths and roads	1/period		See annex 4-E
		Crack filling for asphalt roads and parking lots	1/year		See annex 4-E
7	4.4.3.1	New ditches (200 linear meter)	Per period		
8	4.4.5	Park benches rehabilitation (130)	Per period		
9	4.7.7	Sanitary station and toilet rental (3)	Per year		
10	4.8.1.4.1	Supply and install cedar mulch (100m3)	Per year		
11	4.8.1.4.2	Supply and install compost (100m3)	Per year		
12	5.1.2	General damages to assets during Winterlude	Per year	\$10,000	
13	5.1.3	General damages to assets during Canada Day	Per year	\$5,000	

Items listed in the appendix 3B that have no pre establish amount will be reconciliated annually as per market value. Items can also be reported to the next year depending on the operational needs

20. Question: Est-ce que les items indiqués à l'annexe 3-B seront réconciliés annuellement ou reportés à l'année fiscale suivante?

Réponse: L'exercice de réconciliation sera exécuté de façon annuelle dans le but d'assurer que la majorité du travail soit effectué dans l'année fiscale en cour. La CCN se réserve le droit de diminuer ou augmenter les quantités. Ces quantités pourront être soit reportées à l'année suivante ou payé/crédité en espèces selon les valeurs préétablies ou du marché selon le cas

Question: Items listed in Appendix 3-B will it be reconciliated annually or reported to the next fiscal year?

Answer: Items listed in the Appendix 3-B that have no monetary values will be reconciliated annually reflecting the market value. Items can also be reported to the next fiscal year depending on the operational needs

21. Question: Pouvons-nous entreposer de l'équipement sur les terrains de la Commission de la capitale nationale (CCN)?

Réponse : Une salle d'entreposage située au pavillon du lac Leamy est mise à la disposition de l'entreprise qui gère le contrat des Terrains Urbains du Québec. Il y a aussi une espace de 180 m² mise a la disposition de l'entrepreneur dans la section sud-ouest du stationnement du lac Leamy. La CCN établira avec l'Entrepreneur comment cet espace sera utilisé

Question: Can we store equipment on the National Capital Commission property (NCC)?

Answer: There is a storage room for the contractor at Leamy lake pavilion. There is also an area of 180 m² located in the South West part of Leamy lake parking lot. The NCC will establish with the Contractor how this area can be used.

22. Question: Est-ce possible de nous fournir une explication plus détaillée du contenu et des détails du plan de travail? Pouvez-vous nous donner un exemple d'un plan de travail?

Réponse : Tous l'information nécessaire pour répondre à cette question est incluse à l'annexe C.

Question: Is it possible to provide a more detailed explanation of both the content and format of the work schedules? Could you provide us with an example of a work schedule?

Answer: All the information needed for this question is in Annexe C

23. Question: 3.23.3. Page 101(version française) mentionne :

1) Fournir et installer de la terre végétale nécessaire jusqu'à un maximum de 200 m³ et installer une toile géotextile de première qualité (70 grammes) jusqu'à un maximum de 600 m², l'entrepreneur doit aussi acheter les plantes et arbres selon une liste fourni par la CCN avant le début des travaux jusqu'à un maximum de \$5,000 (avant taxe). Est-ce que l'entrepreneur doit fournir et installer ces montants à chaque année du contrat?

Réponse: L'entrepreneur devra fournir et installer à chaque année du contrat tous les items mentionnés à la section 3.23.3 à l'exception des travaux de plantation qui eut sont limités aux années 2 et 4 du contrat.

2) L'Entrepreneur devra acheter les plantes et arbres indiqués sur la liste qui sera fournie par la CCN avant le début des travaux, et ce jusqu'à concurrence de 5 000 \$ (avant taxes). Cependant, page 101 (version française) Annexe 3-B Réconciliation financière annuelle mentionne \$6,000 pour la fourniture et l'installation des nouvelle plantes à l'année 2 et 4 du contrat. Pouvez-vous clarifier si ce montant doit être additionné au \$5,000 indiqué à la section 3.32.3?

Réponse : L'entrepreneur doit fournir et installer les nouvelles plantes. Le coût associé à l'achat des arbres et arbuste est de \$6,000 avant taxes. Les travaux de plantation auront lieu à l'année 2 et 4 du contrat.

Question: 3.32.3 page 90 says:

1) Supply and install topsoil as required to a maximum of 200 M3 & Supply and install top grade geotextile (70 gram) to a maximum of 600 m2 as well as The Contractor shall purchase plants and trees from the list to be provided by the NCC prior to commencement of the Work, up to a maximum of \$5,000 (before tax). Is the contractor expected to supply and install this amount in each year of the contract?

Answer: The contractor has to supply and install each item mention in section 3.23.3 except for the tree planting which is only for year 2 & 4 of the Contract

2) The Contractor shall purchase plants and trees from the list to be provided by the NCC prior to commencement of the Work, up to a maximum of \$5,000 (before tax). However, page 90 APPENDIX 3-B Annual Financial Reconciliation says \$6000 to supply & install new plants in year 2 & 4. Can you clarify if this is additional to the \$5000 identified in 3.32.3?

Answer: The cost to purchase the plants and trees is \$6,000 before taxes. The planting is only for year 2 & 4 of the Contract. The contractor must supply and install the new plants and trees.

- 24. Question: Dans la section 3.5.4, est-ce que vous vous attendez à recevoir un seul Annexe A-7-H (fournit dans l'addenda 1) incluant une semaine de travail type début juillet et une semaine de travail type de janvier? Ou deux Annexe A-7-H, soit un tableau pour une semaine de travail type début juillet et un tableau pour une semaine de travail type de janvier?**

Réponse : Le soumissionnaire doit fournir un seul Annexe A-7-H. Cette annexe doit comprendre une semaine de travail estivale typique (Juin) et une semaine de travail hivernale typique (Janvier).

Question: In section 3.5.4, do you want only one Appendix A-7-H (included in addendum 1) with a weekly work plan for July and a weekly work plan for January? Or two appendix A-7-H, one showing a weekly work plan for July and one showing a weekly work plan for January?

Answer: The tenderer must supply only one Appendix A-7-H. This appendix must include a typical weekly work plan for the summer (June) and a typical one for the winter (January).

- 25 Question: Tel que décrit à la section 4.7.16 les pont Portage et Alexandra font partie du site du boulevard de la confédération (Québec). Par contre il y a très peu d'information et détails dans la partie II cartes d'entretiens. Étant donné qu'il y a une quantité considérable de biens civils et madrier de bois sur la passerelle du pont Alexandra qui nécessite de l'entretien, pouvez-vous clarifier la responsabilité de l'entrepreneur pour les terrains urbains du Québec?**

Le boulevard de la Confédération est le chemin cérémoniel officiel du Canada. Il ceinture le cœur de la région de la capitale nationale du Canada. La propriété et les responsabilités d'entretien du boulevard de la Confédération sont partagées entre la CCN, la Ville d'Ottawa et la Ville de Gatineau. En outre, les exigences d'entretien du boulevard de la Confédération sont nettement différentes et plus spécialisées que pour la plupart des autres sites inclus au présent Contrat. Le boulevard de la Confédération comprend (voir les cartes du SIG à la Partie II pour plus de détails) :

- la rue Laurier (Gatineau), du pont du Portage au pont Alexandra;
- le pont du Portage;
- le pont Alexandra et ses approches;

Réponse : Référence section 5.7.16; Le pont Portage et le pont Alexandra ne font pas partie du contrat d'entretien des terrains urbains du Québec. Par conséquent il n'y a aucun entretien à effectué sur le pont Portage et le pont Alexandra.

Question: As described below in 4.7.16 both Portage and Alexandra Bridge are part of the Confederation Boulevard (Quebec) site, however, in the Part 11 Maintenance Maps there is little or no indication or actual details of these sites. As there are substantial assets on these bridges such a considerable wooden boardwalk

(Alexandra) among many other assets that require maintenance, can you clarify the QUL contractor responsibilities?

4.7.16 Confederation Boulevard (Quebec)

Confederation Boulevard is Canada's official ceremonial route. It circles the core of Canada's National Capital Region. Ownership and maintenance responsibility for Confederation Boulevard is shared between the NCC, the City of Ottawa and the Ville de Gatineau. Maintenance requirements for Confederation Boulevard differ significantly and are more highly specialized than for most other sites included in this Contract. Confederation Boulevard includes (see the GIS maps in Part II for more details):

- Laurier Street (Gatineau), from Portage Bridge to Alexandra Bridge;**
- Portage Bridge;**
- Alexandra Bridge and its approaches;**

Answer: Refer to section 5.7.16; Portage and Alexandria bridge are not part of The Quebec Urban Land maintenance contract. Therefor there is no maintenance required on Alexandra and Portage bridges.